



Rowland Unified School District
Music Department
presents our annual



District Band Festival

The elementary RUSD music teachers are pleased to announce our district festival for all of our band students! This is an excellent opportunity to see and hear the accomplishments of all of our wonderful band students from grades 5-12.

When: Friday March 8, 2019
Time: 7:00 p.m.
Where: Nogales High School Gymnasium
401 Nogales Street, La Puente, CA 91744

Suggested Donation: \$5 per person/\$15 per family (up to 5)
(Donations collected will be used to purchase items for the program.)



The concert will begin at 7:00 p.m. Students will need to arrive, in the gym, in concert attire*, with their instrument and music book, at 6:00 p.m. Please leave instrument cases in your vehicle if possible. Doors will open for family & friends at 6:45 p.m.

***Concert Attire**

Boys: Solid white button-down shirt and black pants (no jeans please).

Girls: Solid black dress OR white blouse with black skirt (below the knee) OR black pants (no jeans please).
Shoes (all participants): Solid black shoes (no open toe)

We look forward to seeing everyone at the concert!

Sincerely,

Elementary Band Directors: Brian Cerjak, Kania Gandasetiawan, Maggie Wong

RUSD VAPA Program Specialist: Bryant Aquino

Parent Volunteers Needed

We are in need of parent volunteers who can help pass out programs and collect donations.

If you have any questions, please email Bryant Aquino, VAPA Program Specialist at baquino@rowlandschools.org or call (626) 632-0480.



Reserve Your Spot

Students who are participating in this event, must RSVP by going to the following website

<https://goo.gl/afxQm7> and **completing the RSVP survey by no later than Friday, February 1.** This will help us determine the number of chairs needed for the performers. For your convenience, you can also scan the QR Code below that will direct you to the RSVP survey as well





El Departamento de Música del
Distrito Escolar Unificado de Rowland
Presenta su Evento Anual



Festival de Estudiantes de Banda del Distrito

¡Los maestros de música de RUSD de nivel escolar primaria se complacen en anunciar el festival del distrito para todos los estudiantes de nuestra banda! Esta es una excelente oportunidad para ver y escuchar los logros de todos nuestros maravillosos estudiantes de la banda de los grados 5-12.

Cuando: Viernes, 8 de Marzo del 2019
Hora: 7:00 p.m.
Dónde: Gimnasio de la Escuela Preparatoria Nogales
401 Nogales Street, La Puente, CA 91744

Donación Sugerida: \$5 por persona/\$15 por familia (hasta 5 personas)
(Las donaciones recaudadas se utilizarán para comprar artículos para el programa).



El concierto comenzará a las 7:00 p.m. Los estudiantes deben llegar al gimnasio, estar en su vestimenta de concierto*, con su instrumento y libro de música, a las 6:00 p.m. Por favor dejen los estuches de sus instrumentos en su vehículo si es posible. Las puertas se abrirán para la familia y los amigos a las 6:45 p.m.

¡Esperamos ver a todos en el concierto!

Sinceramente,

Directores de la Banda de Primaria:

Brian Cerjak, Kania Gandasetiawan, Maggie Wong

Especialista de Programa VAPA RUSD: Bryant Aquino

*Vestimenta para el Concierto

Niños: Camisa blanca con botones y pantalón negro (no pantalón de mezclilla por favor).

Niñas: Vestido negro sólido O blusa blanca con falda negra (debajo de la rodilla) O pantalón negro (no pantalón de mezclilla por favor). Zapatos (todos los participantes): zapatos negros sólidos (sin punta abierta)

Se Necesitan Padres Voluntarios

Necesitamos padres voluntarios que puedan ayudar a repartir programas y coleccionar donaciones.

Si tiene alguna pregunta, envíe un correo electrónico a Bryant Aquino, Especialista del Programa VAPA a

baquino@rowlandschools.org o llame al Programa de Música de Educación Primaria al (626) 854-8305



Reserve Su Lugar

Los estudiantes que participan en este evento, deben confirmar su asistencia visitando el siguiente sitio web <https://goo.gl/afxQm7> y **completar la encuesta de RSVP (confirmación de asistencia) a más tardar el viernes 1 de Febrero.** Esto nos ayudará a determinar el número de sillas necesarias para los artistas. Para su comodidad, también puede escanear el siguiente código QR que lo dirigirá a la encuesta de RSVP también.





羅蘭聯合學區
音樂部門
介紹我們年度的



Chinese

學區樂隊節

USD 小學音樂老師很高興為所有我們樂隊的學生宣布我們學區的音樂節！這是可以看到和聽到所有我們 5-12 年級優秀樂隊學生成就的一個很棒的機會。

何時：2019 年 3 月 8 日，星期五

時間：下午 7:00 p.m.

何處：Nogales 高中體育館

401 Nogales Street, La Puente, CA 91744

建議的捐款：\$5 每人/\$15 每個家庭 (最多 5 人)
(收到的捐款將用於購買該課程的物品。)



音樂會將於下午 7 點開始。學生需要穿著音樂會服裝*，帶著他們的樂器和音樂書在下午 6 點到達體育館。如果可能的話，請將樂器盒子留在您的車內。體育館大門將於下午 6:45 對家庭和朋友們開放。

*音樂會服裝

男孩：純白色領尖有鈕扣的襯衫和黑色褲子（請不要穿牛仔褲）。

女孩：純黑色連衣裙或白色襯衫加上黑色裙子（膝蓋以下）或黑色褲子（請不要穿牛仔褲）。鞋子（所有參與者）：純黑色鞋子（不可露趾）

我們期待在音樂會上看到每個人！

誠摯地，

小學樂隊指揮： Brian Cerjak, Kania Gandasetiawan, Maggie Wong

RUSD VAPA 課程專員： Bryant Aquino

需要家長志工

我們需要家長志工，他們可以幫助分發節目單並收集捐款。

如果您有任何疑問，請發送電子郵件 baquino@rowlandschools.org 給 VAPA 課程專員 **Bryant Aquino**，或致電 (626) 632-0480。



保留您的位置

參加此活動的學生必須通過瀏覽下列網站

<https://goo.gl/afxQm7> 做回覆，並在 2 月 1 日，星期五之前完成 **RSVP 調查**。這將幫助我們確定表演者所需的椅子數量。為了方便起見，您也可以掃描下面的 QR 碼，其將也可引導您做 RSVP 調查。





Rowland 교육구

Korean

밴드 음악회



초등부 RUSD 음악 선생님은 모든 현악 학교 학생들을위한 교육구 축제를 발표하게되어 기쁩니다! 이것은 5-12 학년 학생들의 연주를 보고들을 수있는 좋은 기회입니다.

일정: 2019 년 4 월 8 일 금요일

시간: 오후 7 시

장소: Nogales 고등학교 교 체육관
401 Nogales Street, La Puente, CA 91744

권장하는 도네이션: 일인 \$5 /가족당\$15 (5 명까지)

(모여진 기금은 프로그램에 필요한 물품구입에 사용될것입니다)



콘서트는 오후 7 시에 시작됩니다. 학생들은 오후 6 시에 체육관, 콘서트 복장 *, 악기 및 음악 서적과 함께 도착 해야 합니다. 가능한 경우 장비 케이스를 차량에 맡기십시오. 오후 6 시 45 분에 가족 및 친구를 위해 문이 열립니다.

음악회에서 꼭 뵙기를 바랍니다!

감사합니다,

초등학교 밴드 음악교사: Brian Cerjak, Kania Gandasetiawan, Maggie Wong

RUSD VAPA 프로그램 전문인: Bryant Aquino

학부모 자원봉사가 필요합니다

우리는 프로그램을 배부및 기부금을 모을 수있는 부모 자원 봉사자가 필요합니다.

질문이 있으시면 VAPA 프로그램 전문가 Bryant Aquino baquino@rowlandschools.org 이메일 또는 (626) 632-0480으로 연락바랍니다.



자리를 예약하십시오

이 행사에 참여하는 학생들은 다음 웹 사이트 <https://goo.gl/afxQm7> 로 가서 RSVP 조사를 2 월 1 일 금요일까지 완료해야 합니다. 이는 우리가 필요한 의자 수를 결정하는데 도움이 될 것입니다. 귀하의 편의를 위해 아래의 QR 코드를 스캔하면 RSVP 조사로 연결됩니다.

